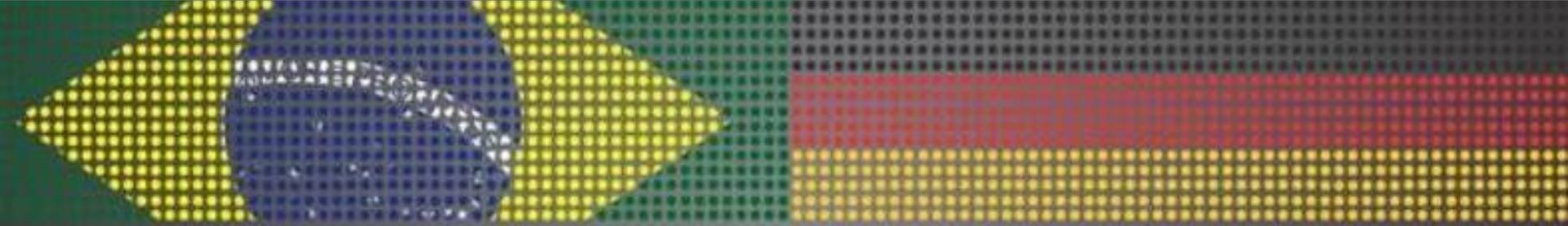


# Seminário de Educação da UNDIME SC



TED – Experiências em Educação: Ensino bilíngue e empreendedorismo educacional –  
Secretaria de Educação e Formação  
Empreendedora de Pomerode/SC

Profa.Me.Neuzi Schotten  
[educacao@pomerode.sc.gov.br](mailto:educacao@pomerode.sc.gov.br)





# Contexto Histórico

- 1987 – Duas aulas de Língua Alemã nos anos finais
- 2005 – Uma aula de Língua Alemã nos anos iniciais
- Inglês e Alemão obrigatório
- 2007 - Encontro Brasil/Alemanha - Blumenau
- 2007 e 2008 – Elaboração e Aprovação do Projeto Escola Bilíngue
- 2008 - Implantação do Projeto- EBM Olavo Bilac
- 2009 – Implantação do Projeto - EBM Dr. Amadeu da Luz



# Justificativas

- ✓ Manter a cultura alemã no município de Pomerode.
- ✓ Pesquisas realizadas no campo da neurociência confirmam que a criança tem maior facilidade em aprender línguas na faixa etária de zero a seis anos, além de indicarem que estudantes bilíngues desenvolvem melhor suas habilidades cognitivas (Maher, 2007).
- ✓ Garantir à criança o direito de aprender mais línguas – direito linguístico.
- ✓ Oportunizar melhores condições profissionais futuras aos alunos.





# Objetivo

Oferecer aos alunos a possibilidade de se alfabetizarem e de se letrarem na Língua Alemã.





# Bilinguismo

No dicionário de Linguagem e Linguística (Trask, 2004, p.47-48 *apud* David, 2007, p.58-59) a definição de bilinguismo é apresentada como a *capacidade de falar duas línguas*, porém acrescenta a ideia de que o sujeito bilíngue, além de revelar uma característica individual, também pode revelar a característica de determinada comunidade linguística na qual o cotidiano é marcado por duas ou mais línguas.





# Metodologia

Conforme Goldstein (2006) “numa sala de aula comunicativa os alunos usam a língua de forma produtiva e receptiva, em situações reais de fala.”

O mesmo autor (2006) diz que no ensino comunicativo de línguas, os diálogos, quando usados, se centram em torno de funções comunicativas e não são normalmente memorizados. A contextualização é uma premissa básica. A aprendizagem de língua é uma aprendizagem para comunicação, que é efetivamente buscada. Tentativas de comunicação são encorajadas desde o início. Traduções podem ser usadas nas situações em que os alunos delas se beneficiem.





# Metodologia

- ✓ Aula em Língua Alemã
- ✓ Aula em Língua Portuguesa

Até 2011:

- ✓ no turno regular

A partir de 2012:

- ✓ 1º Ano – turno regular
- ✓ 2º ao 9º ano – 2 períodos no contraturno



# Matriz Curricular-1º ano

<b>DISCIPLINA</b>	<b>Nº de aulas</b>
<b>Língua Alemã</b>	<b>4</b>
<b>Matemática</b>	<b>3</b>
<b>Sachkunde (Estudo do meio)</b>	<b>3</b>
<b>Artes</b>	<b>1</b>
<b>Carga Horária Semanal</b>	<b>11</b>

<b>Base Comum</b>	<b>DISCIPLINA</b>	<b>Nº de aulas</b>
	<b>Língua Portuguesa</b>	<b>4</b>
	<b>Matemática</b>	<b>3</b>
	<b>Ciências</b>	<b>1</b>
	<b>História</b>	<b>1</b>
	<b>Geografia</b>	<b>1</b>
	<b>Educação Física</b>	<b>2</b>
	<b>Ensino Religioso</b>	<b>1</b>
<b>Parte Diversi- ficada</b>	<b>Língua Inglesa</b>	<b>1</b>
	<b>Carga Horária Semanal</b>	<b>14</b>

# Matriz Curricular - 2º ao 5º ano

<b>Base Comum</b>	<b>DISCIPLINA</b>	<b>Nº de aulas</b>
	<b>Língua Portuguesa</b>	<b>5</b>
	<b>Matemática</b>	<b>5</b>
	<b>Ciências</b>	<b>3</b>
	<b>História</b>	<b>3</b>
	<b>Geografia</b>	<b>3</b>
	<b>Educação Física</b>	<b>2</b>
	<b>Ensino Religioso</b>	<b>1</b>
	<b>Artes</b>	<b>1</b>
<b>Parte Diversificada</b>	<b>Língua Inglesa</b>	<b>1</b>
	<b>Língua Alemã</b>	<b>1</b>
	<b>Carga Horária Semanal</b>	<b>25</b>
<b>Parte Diversificada</b>	<b>DISCIPLINA</b>	<b>Nº de aulas</b>
	<b>Deutsch</b>	<b>3</b>
<b>Base Comum</b>	<b>Mathematik</b>	<b>3</b>
	<b>Sachkunde (Estudo do Meio)</b>	<b>2</b>
	<b>Landeskunde (Ciências)</b>	<b>1</b>
	<b>Kunst (Artes)</b>	<b>1</b>
	<b>Carga Horária Semanal</b>	<b>10</b>

## MATRIZ CURRICULAR- ANOS FINAIS

<b>Base Comum</b>	<b>DISCIPLINA</b>	<b>6°</b>	<b>7°</b>	<b>8°</b>	<b>9°</b>
	<b>Língua Portuguesa</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
	<b>Matemática</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
	<b>Ciências</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
	<b>História</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
	<b>Geografia</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
	<b>Educação Física</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
	<b>Ensino Religioso</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
	<b>Artes</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Parte Diversificada</b>	<b>Língua Inglesa</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
	<b>Língua Alemã</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
	<b>Empreendedorismo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2</b>
	<b>Carga Horária Semanal</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>30</b>

<b>Parte diversificada</b>	<b>DISCIPLINA</b>	<b>N° de aulas</b>
	<b>Deutsch</b>	<b>3</b>
<b>Base Comum</b>	<b>Mathematik</b>	<b>3</b>
	<b>Sachkunde</b>	<b>3</b>
	<b>Kunst</b>	<b>1</b>
	<b>Carga Horária Semanal</b>	<b>10</b>

# Alfabetização

## Sujeito 1 – Escrita 1

1. OUA ATENTAMENTE AS PALAVRAS QUE A PROFESSORA IRÁ DITAR E ESCREVA NAS LINHAS ABAIXO:

GADA

BACIA

POTE

LUZ

2. ESCREVA A FRASE DITADA PELA PROFESSORA:

A GELADEIRA É NOVA.

**GELADEIRA, BACIA, POTE, LUZ  
A GELADEIRA É NOVA.**



Sujeito 1 – Escrita 2

A A S B

E E Z

G C

P I X

A I A

A

A N

G C

AMEISENBÄR, ELEFANT, KATZE, FISCH.  
MARINA HAT EINE KATZE.



Sujeito 2 – Escrita 1

GELADEIRA

BACIA

POTE

LUZ

2. ESCREVA A FRASE DITADA PELA PROFESSORA:

A GELADEIRA É NOVA

**GELADEIRA, BACIA, POTE, LUZ  
A GELADEIRA É NOVA.**



Sujeito 2 – Escrita 2

Data: 0 1/0 1200

AMAZMBA A

ELEFANT

CATZE

FIZ

MARINA HAT AINE CATZE

**AMEISENBÄR, ELEFANT, KATZE, FISCH.  
MARINA HAT EINE KATZE.**



# Resultado final de 2011-1º Ano

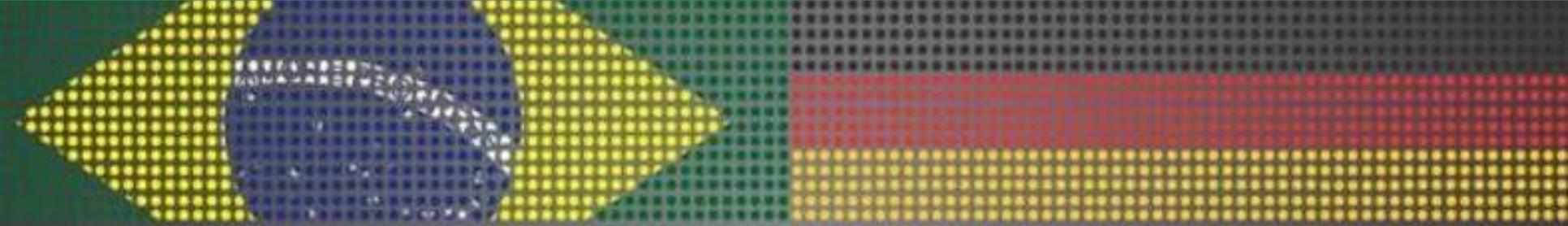
	<b>PSI</b>	<b>PSII</b>	<b>SV</b>	<b>CV</b>	<b>SA</b>	<b>Alf.</b>	<b>Total alunos</b>
	-	-	<b>2</b>	<b>16</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>29</b>
	-	-	<b>1</b>	<b>3</b>	-	<b>2</b>	<b>6</b>
	-	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>16</b>
	-	-	-	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>14</b>
<b>Turma Bilíngue</b>	-	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>15</b>	<b>27</b>
<b>Turma Bilíngue</b>	<b>1</b>	-	-	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>15</b>	<b>27</b>
<b>Turma Bilíngue</b>	-	-	-	<b>5</b>	-	<b>19</b>	<b>25</b>
	<b>1</b>	-	-	-	-	<b>16</b>	<b>19</b>
	-	-	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>7</b>	<b>15</b>
	-	<b>1</b>	-	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>7</b>
	-	-	-	<b>2</b>	-	<b>2</b>	<b>4</b>
	-	-	-	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>5</b>
	-	-	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>11</b>	<b>18</b>
	-	-	-	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>10</b>	<b>22</b>
	-	-	<b>2</b>	<b>12</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>22</b>
	-	-	<b>6</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>21</b>
	-	<b>1</b>	<b>1</b>	-	-	<b>16</b>	<b>19</b>
<b>Turma Bilíngue</b>	-	-	<b>1</b>	<b>10</b>	<b>2</b>	<b>15</b>	<b>29</b>
<b>TOTAL</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>17</b>	<b>96</b>	<b>38</b>	<b>150</b>	<b>325</b>

# 2º Ano Parecer Final de 2011

	<b>PSII</b>	<b>SV</b>	<b>CV</b>	<b>SA</b>	<b>ALF.</b>	<b>Total de alunos</b>
	-	-	-	<b>1</b>	<b>16</b>	<b>18</b>
	-	-	-	-	<b>3</b>	<b>3</b>
	-	-	-	-	<b>16</b>	<b>18</b>
	<b>1</b>	-	-	-	<b>24</b>	<b>27</b>
	-	-	-	-	<b>16</b>	<b>17</b>
	-	-	<b>1</b>	-	<b>14</b>	<b>17</b>
<b>Turma Bilíngue</b>	-	-	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>30</b>	<b>33</b>
<b>Turma Bilíngue</b>	-	-	-	<b>1</b>	<b>30</b>	<b>33</b>
	-	-	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>19</b>	<b>21</b>
	-	<b>3</b>	<b>2</b>	-	<b>13</b>	<b>22</b>
	-	-	-	-	<b>3</b>	<b>3</b>
	-	-	-	-	<b>8</b>	<b>8</b>
	-	-	-	-	<b>7</b>	<b>7</b>
	<b>1</b>	-	-	-	<b>26</b>	<b>27</b>
	-	-	-	-	<b>24</b>	<b>26</b>
	-	-	-	-	<b>22</b>	<b>24</b>
<b>Turma Bilíngue</b>	-	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>20</b>	<b>23</b>
<b>Total</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>5</b>	<b>291</b>	<b>327</b>



# Atividades



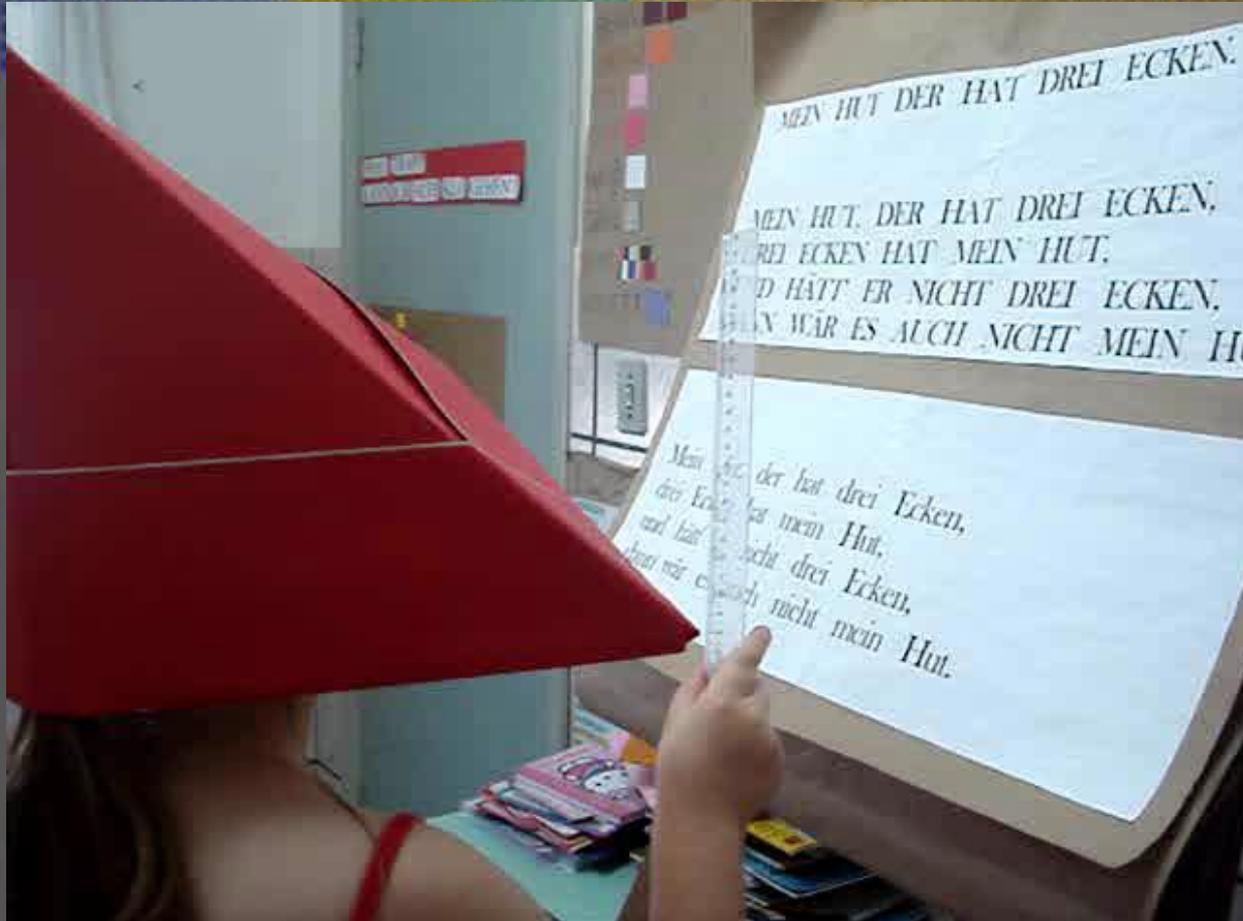
Romanelli (2003, p.53) *apud* Pagotto (2007), afirma que “O tipo de língua, com todas as variantes de sons, entonações e complexos gramaticais, vai depender do estímulo do ambiente”.



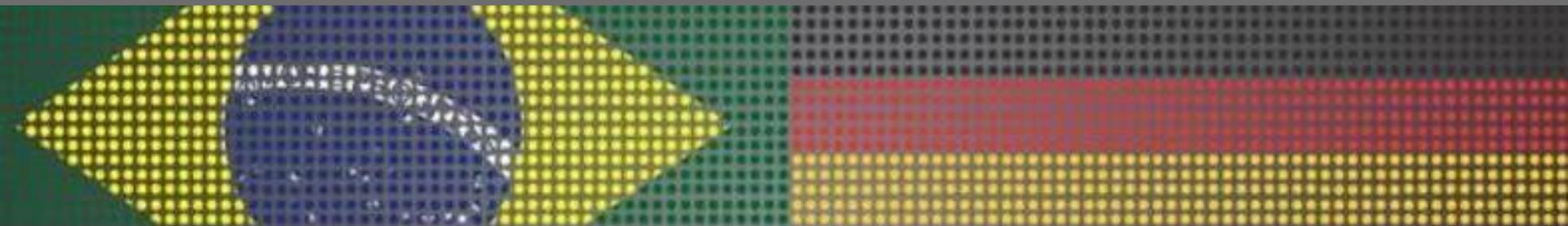
# Conhecendo a Família



# Textos de Memória



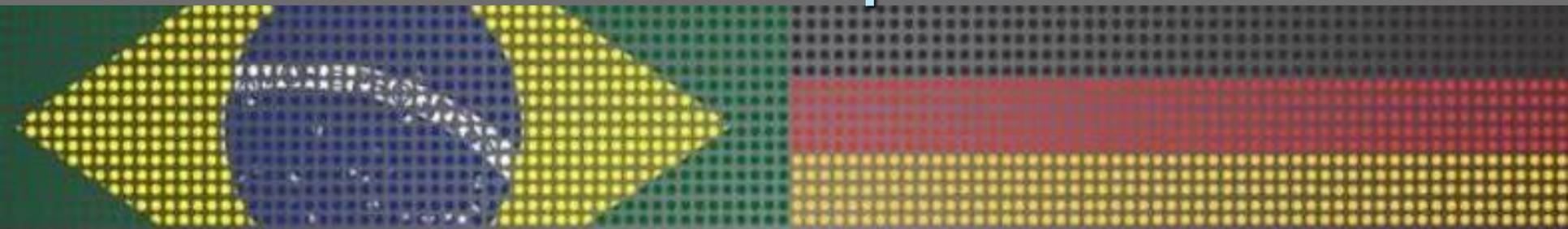
# Adesão



- ✓ No 1º ano todos participam (oportunidade para todos conhecerem).
- ✓ Os alunos do 2º ao 9º ano que não fizeram a opção de frequentar o ensino bilíngue, poderão ingressar mediante aprovação na prova de proficiência no início de cada ano letivo.
- ✓ Alunos transferidos podem ingressar no ensino bilíngue mediante aprovação na prova de proficiência.



# Destaque



**Reunião com pais**

**Rádio Tagarela**

**Intercâmbio – Berlim**

**Matérias Jornais, televisão e Nova Escola**

**Visitas alunos da FURB/UDESC/UFSC(laboratório linguístico)**

**Visita Cônsul da Alemanha de POA**

**Rally – Mitsubishi**

**Visita às escolas bilíngues de Berlim**

**Aprovação de lei municipal**

**Criação de ambiente bilíngue (escola, comércio, placas)**



# Intercâmbio com a Escola Bilíngue de Berlim







Zoológico

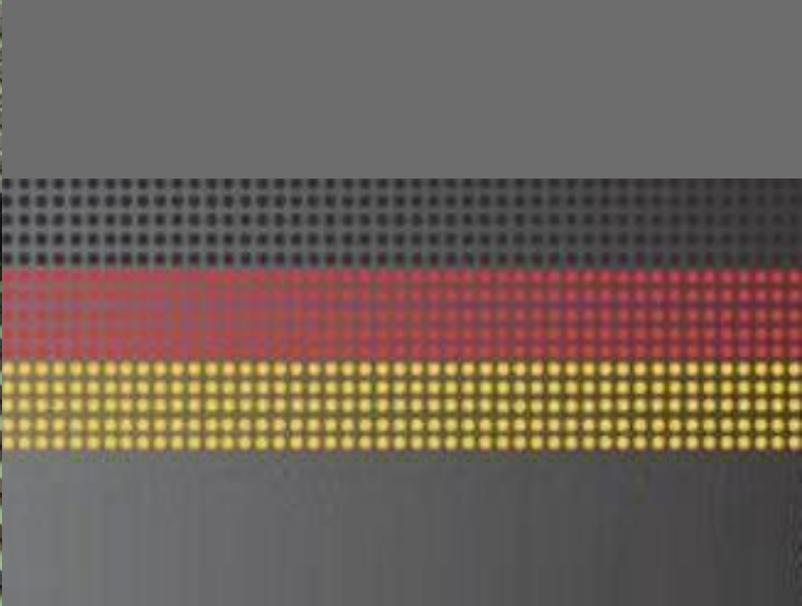
Zoologischer Garten



Centro Cultural  
Kulturzentrum









LABORATÓRIO DE  
INFORMÁTICA II

COMPUTERRAUM 2





BANHEIRO  
FEMININO

MÄDCHEN-WC

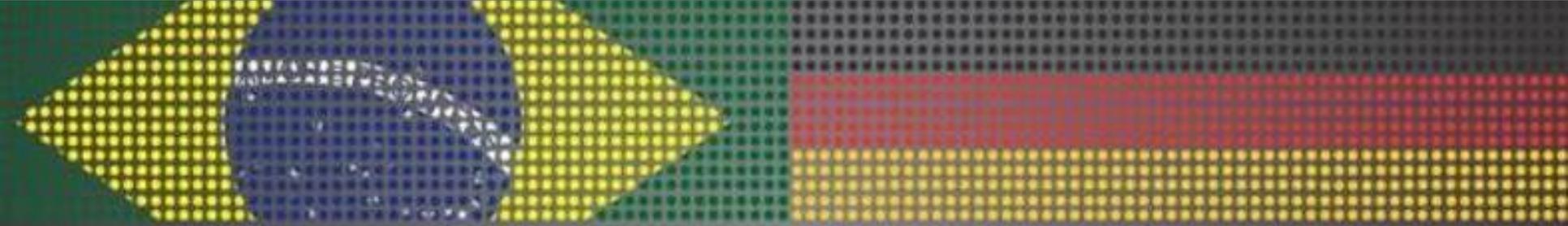


2<sup>o</sup> ANO A E B

KLASSEN 2A UND 2B

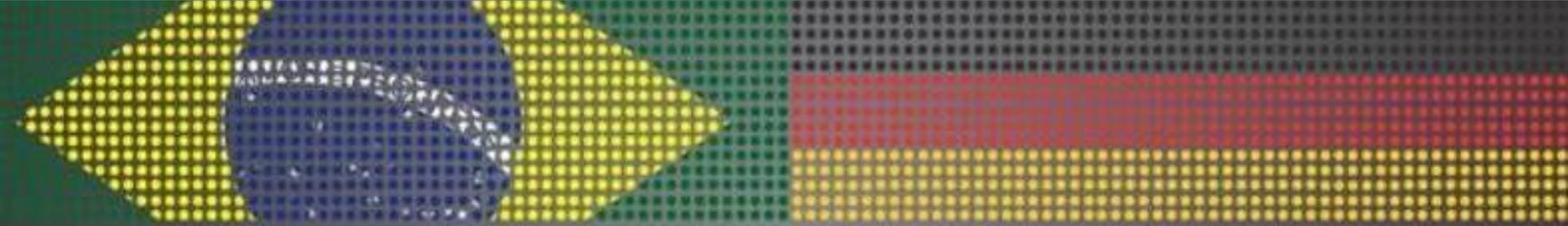


# Desafios



- **Consolidar a alfabetização na Língua Alemã até o final do 5º Ano.**
  - **Consolidação da Proposta Curricular para os anos finais.**
  - **Formação de Professores.**
  - **Orçamento para a Educação Bilíngue.**





**Muito Obrigada!**

**Profa.Me.Neuzi Schotten**  
**educacao@pomerode.sc.gov.br**

